

## 旅游孔子学院应邀参加伊曼纽尔学院“中国文化体验营”

### Emmanuel College Mount Tamborine Chinese Camp

2019年5月14日至15日两天，旅游孔子学院志愿者老师徐思远和李晓桐受邀参加了伊曼纽尔学院组织的“中国文化体验营”活动，在该校汉语教师 Ron 老师、Tracey 老师的带领下，与 23 名八年级学生共同前往雷鸟公园参加活动。

On May 14<sup>th</sup> and 15<sup>th</sup> 2019, TCI teachers Cynthia Xu and Lucy Li were invited to participate in the Emmanuel College Mount Tamborine Chinese Camp. The TCI teachers went to Thunderbird Park together with twenty-three grade-eight students and their Emmanuel College Chinese teachers Ron and Tracey.



大家到达目的地后便从学习拼音及生日快乐歌开始了“中国文化体验营”，23 名学生跟着 Ron 老师学会了用汉语唱生日快乐歌，随后在晚餐时大家为一位过生日的同学一起唱生日快乐歌，学生们用汉语唱歌使现场充满了浓浓的中国文化氛围，别有一番韵味。

After arriving at the destination, Chinese Camp was started with Chinese Pinyin and birthday songs. The students learned a Chinese birthday song from Ron. Then everyone sang the song to celebrate a student's birthday during dinner, thus creating a unique Chinese atmosphere.

晚餐前我院志愿者教师给学生们简单介绍了中国结的由来及寓意，并教大家学编简单的中国结，学生们都非常积极的跟着老师一起编，有几个女生很快学会了，还自己独立做了几个中国结，要将寓意“好运”的中国结带回家送给家人。

Before dinner Cynthia briefly introduced the origin and meaning of Chinese knots and taught the students how to tie knots. All of the students actively followed their teacher and independently made a few Chinese lucky knots to take home to their families.



第二天我院志愿者教师为学生们简单介绍了中国传统民族乐器竹笛和葫芦丝，并演奏了几首名曲。随后将学生们分组开始学习吹奏陶笛，学生们轮流体验陶笛、围棋、飞行棋及斗兽棋，兴趣高涨，“玩”的不亦乐乎。

The following day, Lucy introduced the Chinese traditional bamboo flute and cucurbit flute. She also performed some famous songs on the flutes.



The students were then divided into several groups to learn to play the ocarina.



Later they enthusiastically learned how to play games such as go, aeroplane chess and animal chess.



丰富多彩的文化活动给学生们带来了不一样的体验及感受，深入了解了更多的中国文化，大家都非常期待下一次“中国文化体验营”活动，希望有更多的中国文化体验。

These colourful cultural activities provided the students with a unique experience and helped them to learn more about Chinese culture. Everyone is looking forward to the next Chinese Camp and more Chinese culture!